

**The  
South African Library for the Blind  
GRAHAMSTOWN**

---

**BRAILLE BOOKS**

**MOON TYPE BOOKS**

**MUSIC**

**TALKING BOOK RECORDS**

---

**36th ANNUAL REPORT**

---

*1st January, 1959—31st December, 1959.*

# The South African Library for the Blind.

---

**Patron-in-Chief and Patroness-in-Chief:**

THEIR EXCELLENCIES THE GOVERNOR-GENERAL  
AND MRS. C. R. SWART.

**President:**

THE HON. MR. JUSTICE O. H. HOEXTER

**Patrons:**

THE RIGHT HON. THE PRIME MINISTER  
HIS GRACE THE ARCHBISHOP OF CAPE TOWN  
THE BISHOP OF GRAHAMSTOWN  
HIS HON., THE ADMINISTRATOR, CAPE PROVINCE  
HIS HON., THE ADMINISTRATOR, NATAL  
HIS HON., THE ADMINISTRATOR, O.F.S.  
HIS HON., THE ADMINISTRATOR, TRANSVAAL  
THE HON. MR. JUSTICE F. G. REYNOLDS  
THE HON. C. J. GARDNER  
THE HON. MR. JUSTICE A. G. JENNITT  
THE HON. MR. JUSTICE E. F. VAN DER RIET  
MRS. E. G. JANSEN  
MRS. BRAND VAN ZYL  
THE MEMBER FOR ALBANY  
THE M.P.C. FOR ALBANY  
THE MAYOR OF GRAHAMSTOWN  
DR. P. E. BIESENBACH  
MR. M. G. GODLONTON  
MRS. R. P. HANNAM

**Council:**

MR. C. E. ESPIN (Chairman)  
MISS M. EMSLIE  
PROFESSOR JAMES IRVING  
ADV. D. V. KANNEMEYER  
MRS. A. J. DE VOS  
MRS. T. NEVILLE  
THE REV. FATHER JOHN PEARSON  
MISS M. SPURLING  
DR. F. G. VAN DER RIET

**Hon. Treasurer:**

MR. P. WHITELEY

**Hon. Secretary and Librarian:**

MISS J. E. WOOD

**Auditors:**

A. R. WHITELEY & CO., Chartered Accountants

## ANNUAL MEETING, 20th MAY, 1959

The Chairman, Mr. C. E. Espin, welcomed those present and especially His Worship the Mayor, Councillor S. Armitage. He emphasised the close connection which had always existed between the Library and the City Council and gave a brief account of the growth of the Library since its foundation by Miss Josie Wood in 1919. He felt that the fact that the Library was supplying something that was so obviously badly wanted meant that it was sure to have to expand still further during the foreseeable future.

The reports of the Hon. Secretary and the Hon. Treasurer were received with applause.

The Mayor expressed his admiration for the work of the Library. He was glad to note that 28 municipalities, including Grahamstown, contributed to the funds and hoped that other municipalities would soon follow suit. In conclusion, he wished the Library success in its future development.

## ANNUAL MEETING, 24th MAY, 1960.

There were about 70 people present, who were welcomed by the Chairman, Mr. C. E. Espin. He mentioned that the Library Council was considering the eventual transfer from disc recording to tape recording, for which a large capital sum would be required, but he emphasised that discs would continue to be circulated for several years.

The Reports of the Hon. Secretary and the Hon. Treasurer were read. In both, the decrease in the amount of donations received was stressed. This fact, together with essential increase in expenditure, had led to a deficit of £928 in 1959.

The Guest Speaker, the Right Reverend R. S. Taylor, Bishop of Grahamstown, expressed his appreciation of the work done by Miss Wood and her helpers, who all took a tremendous personal interest in the readers. He mentioned other institutions such as the Enid Whitaker Rehabilitation Centre and the Fulton School for the Blind which had been established by private enterprise and he maintained that there was still plenty of pioneer work to be done by individual effort.

## SECRETARY'S REPORT, 1959

In her annual report, Miss Josie Wood, Hon. Secretary, stated:—

### PATRONS

We regret to record the death of the Governor-General, Dr. Jansen, who was our Patron-in-Chief.

We are grateful to their Excellencies the Governor-General and Mrs. C. R. Swart, who have consented to be Patron and Patroness-in-Chief of the Library. We hope that Mrs. Jansen will continue to be a patron. The Bishop of Grahamstown has consented to be a patron.

Council.—One member of our council, Mrs. A. J. de Vos, has left Grahamstown.

Auditors.—We appreciate the help given by Messrs. A. R. Whiteley and Co. in auditing our books.

### STAFF

I should like to pay a tribute to Miss Spurling who as assistant secretary, shoulders most of the responsibility. We were very sorry that Mrs. Williamson, who had been with us for three years and had kept our books and done so much of our correspondence, was obliged through illness to resign towards the end of May. Fortunately Miss Clissold was able to take Mrs. Williamson's place and continues to work for us.

We were very sorry, too, that Mrs. van der Merwe left Grahamstown in November. She had been an able member of the Braille Department for three and a half years and has been much missed. Miss Dixon carried on temporarily and now Mrs. Rademan has taken her place.

The work has increased so much that there are now nine members of the staff, one of whom comes three mornings a week.

In addition we have two coloured boys who do the packing and transporting of

the books to and from the post. We also have a woman who comes in the morning to do dusting and cleaning.

### MOON AND BRAILLE DEPARTMENT

Circulation. — We circulated 12,077 volumes, 1,000 more than the year before. In addition 4,441 magazines were issued during the year.

Stock.—Our stock of volumes at December 31st, 1959, was 18,628 after 63 volumes had been discarded or lost.

### Transcribers

We are very grateful to our transcribers for all the books they have done. The following have done English books:—

Miss Canning 17 volumes; Miss Craig: 3 vols.; Mrs. Evans: 1 vol.; Mr. Gunn, 36 vols.; Mrs. Gee, 11 vols.; Mrs. Harper 4 vols.; Miss McCullough: 2 vols.; Miss Newby: 3 vols.; Miss D. Philip: 1 vol.; Miss Marjorie Watson: 7 vols.; and Miss Wynne Eyton: 1 vol.

Mr. Gunn has now completed his 200th volume for the Library.

Miss Canning helps us by proof reading. Four of these transcribers Miss Craig, Mrs. Evans, Mrs. Gee and Miss McCullough teach Braille to would-be transcribers. Miss Philip brailles the monthly National Council Newsletter for a non-European reader. Miss Espin has nine pupils.

The Braille Transcription Bureau of the S.A. Blind Workers' Organisation has taken over the transcription of Afrikaans books, and it also binds our hand-done English books. For this work we are charged only 50 per cent. of the cost, for which concession we are very grateful.

Three copies of each of our English and Afrikaans catalogues in Braille have been given by the S.A.

National Council for the Blind, the Braille Transcription Bureau and the Lighthouse Club. Through the interest aroused by the Lighthouse Club the editor of "Die Lanstem" and some others have paid for the transcription of several Afrikaans books.

Of the volumes bought overseas we had 173 volumes in Braille and 84 Moon volumes from the Royal National Institute for the Blind and 59 from the Scottish Braille Press.

Loans.—We were able to borrow special books from the Students' Library (R.N.I.B.) for students here and also books from the National Library for the Blind for one of our readers who was entering for a competition.

Gifts....Worcester School for the Blind gave us 15 volumes of fiction and eleven volumes of non-fiction. They also gave us a couple of German and Nederlands books. Several of our readers have given us books.

Among English books added were:

"The Colditz Story":

By P. R. Reid

"The Small Woman":

By A. Burgess.

"S.A. Beachcomber":

By Lawrence Green

"This Africa of Ours":

By M. McNeile.

"They Were South Africans":

By John Bond

"Memoirs of Field Marshall

Montgomery".

Among Afrikaans books were:

"Die Vrou op die Skuit":

By Elise Muller

,"n Man Genoem Peter":

By Marshall

,"Uit Juffrou se Dagboek":

By Sita

,"Kook en Geniet":

By de Villiers

,"Die Wolkemaker":

By de Klerk

„Man van Cirene":

By Venter.

Music.—There is a falling off in the demand for music records. This is largely due to the fact that the new long playing records are more popular. In the Braille Department we have music, too, and catalogues can be had for the asking.

## READERS

We sent books to 388 readers, seven readers died and there were 60 new readers.

We regret that Miss Marjorie Watson has been so ill and wish her a complete recovery. She has reluctantly had to give up much of her work. Mrs. Leviseur at the age of 102 continues to enjoy her books. We congratulate Mr. Geddes, who took physiotherapy overseas and was elected the "student of the year". Mr. William Roland got a first class matrik and is overseas studying physiotherapy.

We have many grateful letters from readers. One reader who suffers from arthritis finds knitting too much for her and says "If I had no books I really don't know what would become of me."

Another reader, who was a lecturer at a training college and had to leave because of failing sight, hopes to take up physiotherapy and says "The books have been a wonderful help to me. I can now read a story book with ease and all I need is plenty of practice."

## TALKING BOOK DEPARTMENT

Readers.—Three hundred and four readers received records during the year: 17 readers died; 50 others gave up reading but eight rejoined and there were 71 new readers.

Machines.—We had 16 A/C models from England and several others came back, two being gifts from readers. Forty-four machines

were issued during the year. We should appreciate it if readers, who do not use their machines, would give them to someone in need of one.

Among new Talking Books bought were:

"A Woman in the Polar Night":

By Christine Ritter

"Venture into the Interior":

By Laurens van der Post

"Rosemary Tree":

By Elizabeth Goudge

"In the Steps of St. Francis":

By Ernest Raymond

"Scapegoat":

by Daphne du Maurier

"Boy on a Dolphin":

By David Divine

#### **Records in Stock**

There were 1518 more records than in 1958, bringing the total up to 25,327 records (1,718 books, of which some were duplicates). Most of the books were English, the rest being American.

Magazines. — Readers' Digest, 80 copies; Christian Record Talking Magazine, 21 copies; Upper Room, 12 copies.

Circulation. — During the year 95,791 records in 9,625 volumes were circulated (an average of 32 volumes per working day): an increase of 1,260 volumes over 1958.

#### **Letters from Readers**

We have many grateful letters. One woman writes: "These talking books have made such a difference to my husband. They have quite altered his outlook on things. He was always a great reader and we feel much indebted to you and your good band of workers."

Another says: "I cannot tell you what happiness the talking book has brought to me. Now I have this machine I am quite independent and I listen every possible moment I have. Could you send me another of Edna Ferber's as I have enjoyed her way of writing so much, I could

actually taste the food she described and see the clothes and the towns, etc."

Yet another writes: "What reading these books means to old people who cannot see to read can hardly be explained to those with sight. It puts them back into the world of books and memories and thought-provoking ideas and gives them a real and vital interest in life, which would be impossible otherwise."

#### **A HAPPY MEMORY**

We have lost a very good friend in Miss Lollie Mullins, who for many years made and sold badges for St. Andrew's sports and gave us the profits. Shortly before her death, she expressed a wish that instead of flowers being sent in her memory, gifts should be made to this Library. She was much beloved and contributions came from many friends far and near, and as will be seen over £100 was sent to us.

We are very grateful to Mrs. Joan Harvey, who has continued this work of making and selling St. Andrew's badges for our funds.

#### **LOUIS BRAILLE MEMORIAL**

The S.A. National Council for the Blind appealed for funds to maintain, as a permanent memorial, Louis Braille's home at Couvray in France. We were glad to contribute to this fund for, as a Library for the Blind, we owe so much to the system of raised dots devised by the greatest benefactor to the blind in this world, Louis Braille.

#### **VISITORS**

Among distinguished visitors we had Dr. and Mrs. Metcalf, eminent librarians from America; and Prof. Langeveld, from Ryksuniversiteit Utrecht.

Miss Ailie Gillies and her sister took photographs of the Library. Miss Gillies did so much in further-

ing the production of the delightful South African travel book "Joyful Errand" by C. S. Stokes, which is being sold for the benefit of the S.A. National Council for the Blind.

Mr. Turpin from Springs wrote an article about the Library for "The Springs and Brakpan Advertiser" and an article followed in the "Christian Record".

Mrs. Denise Howell took photos with which she wrote an illustrated article for the Johannesburg "Sunday Times" and another for the "Evening Post".

We also had visits from students of Social Science and the U.E.D. from Rhodes, others from the Training College, from V.G.H.S. and from various children visiting the town.

#### **Propaganda**

Miss Spurling gave talks to the following: — Epworth Society at Kingswood College; Wesley Guild at V.G.H.S.; The Eastern Border Farmers' Association and The Baptist Women's Association.

**Bequests.**—We have had two bequests from two readers: Miss A. P. Jordan and Mr. H. J. Cox. We have also been notified of bequests from Mrs. Agnes Hayton and from Mr. Lionel Wilson.

#### **TAPE RECORDINGS**

We are making inquiries about English tape recordings and are also in touch with Tape Aids for the Blind Association in Durban and hope that the latter will co-operate with us.

The changeover from discs to tape recordings will cost a great deal of money and we regret to report that our subscriptions have steadily diminished in the last three or four years, while our expenses have increased as the work grows.

#### **Students' Contributions**

We acknowledge the following gratefully:—Students of Oriel, St. Mary's and Milner House, Rhodes

University; St. Andrew's College Chapel; Burt House, Girls' High School, Queenstown; Barnato Park High School for Girls, Johannesburg; Macdonald House, V.G.H.S., and St. Bartholomew's School

#### **Street Collections**

Seventeen places held street collections for us. Kimberley Rotary Anns topped the list with £101 15s. 9d., and next came Rotary at the Strand with £85. We are very grateful to all concerned.

#### **Public Library and Other Collecting Boxes**

During the year Pietermaritzburg Library sent us £31 16s. 9d. Part of this was from the sale of stamps. The State Library, Pretoria, sent £11 16s. 6d. and the Port Elizabeth Library sent £11 10s. We do appreciate all the trouble taken by the Librarians.

#### **GRANTS AND DONATIONS**

We have had grants from the Department of Education, Arts and Science (including one from the Province of Natal) and grants-in-aid from the Cape Province, from the Transvaal and from the O.F.S.

St. Dunstan's gave us £200 and the S.A. National Council gave us £200 (for 1958 and 1959).

Three Divisional Councils (Albany, East London and Port Elizabeth) helped us and 25 municipalities and 10 societies contributed.

We are very grateful for the generous support we have had from public bodies and from private donors.

We should also like to thank those who have given special help: — The Standard Bank, the Eastern Province Guardian Loan Company, Messrs. Beaumont and Rice, Mr. A. H. Wagstaff, and the Post Office officials who handle all our books, parcels and correspondence. We acknowledge, too, the help given by the Press and especially Grocott's Daily Mail.

# SUBSCRIPTIONS, DONATIONS, GIFTS, from 1st January to 31st December, 1959.

N.B.—Donations given "In Memoriam" will be found at the end of this list.

<b>A</b>	£ s. d.	£ s. d.
Addleson, Mr. A. ....	1 1 0	Caltex (Africa) Ltd. ....
Adendorff, Mr. J. C. ....	4 0 0	Campbell, Mr. and Mrs. E. D. ....
Alderson, Mr. E. R. ....	1 1 0	Canning, Miss E. ....
Allanson, Mrs. A. ....	2 0 0	Cape Argus ....
Allied Building Society, Johannesburg ....	10 10 0	Chatterton, Miss P. ....
Anderson, Mrs. A. R. ....	5 0 0	Clydesdale Collieries Ltd. ....
Anon. ....	3 0 0	Cockerton, Mrs. I. ....
Anon. ....	1 1 0	Cope, Mrs. J. ....
Apex Mines Ltd. ....	2 2 0	Corlett, Mr. D. F., D.F.C. Investments (Pty.) Ltd. ....
Armstrong, Mrs. D. ....	10 6	Cosser, Dr. and Mrs. W. ....
Ayliff, Miss Mary T. ....	5 6	Cox, Mr. A. J. ....
	———	£ s. d.
		Creswick, Mrs. Mabel ....
		Cuthbert, W. M. and Co., Ltd. ....
		10 10 0

## **B**

	£ s. d.
Baker, Mrs. C. M. Sancroft	10 0 6
Bakewell, Mrs. F. D. ....	1 0 0

### Baptist Women's Association:

Evening Branch ....	2 11 0
Afternoon Branch ....	2 17 3
Junior Branch ....	1 10 0

Barford, Miss Vera ....	2 2 0
Barnes, Mrs. H. R. ....	2 2 0
Basson, Miss A. ....	1 0 0

Bateman, Edward, Ltd. ....	5 0 0
Bean, Mr. G. P. ....	2 3
Beanes, Mr. C. J. ....	2 0 0

Beets, Mrs. H. J. ....	5 0 0
Bellville Rotary Anns ....	10 10 0
Bennett, Mr. O. J. ....	1 0 0

Bergh, Mrs. T. H. ....	1 0 0
Beviss Bond, Mrs. I. ....	5 0 0
Bowen, Sessel and Goudvis ....	3 3 0

Breese, Mrs. Hilda ....	2 2 0
Brinkman, Mr. T. B. ....	1 1 0
Brunsdon, Miss S. E. ....	3 0 0

Bryson, Miss Isabel ....	1 0 0
Buxton, Mrs. ....	15 0 0

## **C**

	£ s. d.
Calderbank, Mrs. E. ....	6 6 0
Calitz, Mn. J. R. ....	1 0 0

## **D**

	£ s. d.
D'Aeth, Mr. H. N. ....	3 3 0
Davies, Mr. A. C. ....	3 0 0
Dawson, Mr. W. B. ....	5 0 0
De Beers Consolidated Mines Ltd. ....	25 0 0
Dell, Miss Nora ....	1 1 0
Dixon, Mr. and Mrs. W. G. (Interest from W. Gordon Dixon Trust Fund) ....	5 10 0
Dorman, Long (Africa) Ltd. ....	5 0 0
Douglas, Low and Co. ....	1 1 0
Drury, Mr. T. ....	10 0 0
Durkin, Mrs. L. J. ....	1 0 0

## **E**

	£ s. d.
Eastern Province Guardian Co	20 0 0
Edmonds, Miss N. ....	1 1 0
Elder, Rev. J. E. ....	1 1 6
Erasmus, Mr. E. ....	7 9
Erlangsen, Miss Ida ....	3 0 0
Espin, Mr. C. E. ....	1 0 0
Evans, Herbert and Co. Ltd.	2 2 0

**F**

	£	s.	d.		£	s.	d.
Farwell, Miss E. D. M. ....	1	0	0	Hertzog, Mrs. K. M. ....	3	3	0
Federated Employers' Assurance Co. Ltd. ....	5	5	0	Hewitt, Dr. and Mrs. J. ....	1	1	0
Fernandez, Mrs. F. ....	1	1	0	Hill, Mrs. F. ....		10	0
Filmer, Mrs. G. E. ....		5	0	Hobbs, Mrs. M. H. ....		10	0
Findlay, Mrs. E. C. ....	3	3	0	Hodgson, Mr. and Mrs. R. B. ....	1	0	0
Fisher, the Rt. Rev. and Mrs. ....	2	2	0	Hodson, the Very Rev. the Dean, and Mrs. ....		1	1
Flanagan, Mr. P. L. ....	2	2	0	Hoexter, the Hon. Justice O. H. ....		5	5
Foley, Mr. F. W. ....	1	4	9	Holliday, Miss O. ....		1	0
Freeman, Mrs. D. E. ....		3	0	Holyoake, Miss M. M. ....		2	2
Friedman, Mr. C. ....	10	10	0	Hoole, Mrs. T. ....		1	1
Früs, Miss I. ....	1	2	3	Howell, Mrs. O. M. ....		2	2

**G**

	£	s.	d.
Garlick, Ltd. ....	1	1	0
Garnett, Mrs. E. ....	1	1	0
Garrod, Mr. F. H. ....	1	0	7
Gee, Mrs. R. ....	10	0	0
General Mining and Finance Corp., Ltd. ....	10	10	0
Gilchrist, the Misses ....	1	1	0
Gill, Mrs. E. K. ....	2	8	3
Clickman, Mrs. G. ....		10	6
Goldswain, Miss V. ....	2	0	0
Goodwin, Mr. Harold ....	6	0	0
Gordon, Mr. Peter ....	1	0	6
Gore-Sellon, Mrs. F. H. ....		5	0
Graham, Miss E. ....		10	0
Grant, Mrs. St. John ....	2	2	0
Greaterman's Ltd. ....	2	2	0
Groenewald, Mrs. J. C. ....	5	0	0

**H**

	£	s.	d.
Hall, the Misses A. and G. ....	2	0	6
Hamilton, Mr. A. H. ....	1	1	0
Hannam, Mrs. R. P. ....	5	5	0
Hannington, Mrs. D. ....		10	6
Harding, Mr. A. ....	2	0	0
Harland, Miss M. L. ....	1	10	0
Harris, Mrs. M. E. ....	5	5	0
Harrison's Pharmacy ....		3	3
Hartley, Mrs. W. H. ....	3	0	3
Hartwell, Mrs. V. E. ....	2	2	0
Harvey, Mrs. J. (Sale of rosettes, St. Andrew's Col) ....	10	18	9
Hayton, Mrs. ....	1	0	6
Herbst, Miss B. ....		10	0

Hertzog, Mrs. K. M. ....	3	3	0
Hewitt, Dr. and Mrs. J. ....	1	1	0
Hill, Mrs. F. ....		10	0
Hobbs, Mrs. M. H. ....		10	0
Hodgson, Mr. and Mrs. R. B. ....	1	0	0
Hodson, the Very Rev. the Dean, and Mrs. ....		1	1
Hoexter, the Hon. Justice O. H. ....		5	5
Holliday, Miss O. ....		1	0
Holyoake, Miss M. M. ....		2	2
Hoole, Mrs. T. ....		1	1
Howell, Mrs. O. M. ....		2	2
Hunt, Leuchars and Hepburn	1	1	0
Hutton, Mr. E. W. ....		5	0

**I**

	£	s.	d.
Immerman, Mr. A. ....		10	0
Impey, Mr. and Mrs. B. H. ....	2	2	0
Ingall, Mrs. R. M. ....	1	7	0
Ingle, Mrs. P. ....		2	2
Innes, Mrs. M. ....		2	6

**J**

	£	s.	d.
Jagger and Co., Messrs. J. W. ....	1	1	0
Jardine, Mrs. A. L. ....		1	11
Jennett, the Hon. Mr. Justice ....	1	1	0
Johannesburg Consolidated In- vestment Co., Ltd. ....		10	10
Johnson, Mr. and Mrs. H. F. ....	5	0	0
Johnson, Mrs. L. ....		10	0
Johnstone, W. F. and Co. Ltd. ....	5	5	0
Jones, Miss E. H. ....		1	10
Jones, Mrs. Howel ....		1	0
Jones, Miss Winifred ....		1	0

**K**

	£	s.	d.
Krinsky, Mr. I. ....		3	3

**L**

	£	s.	d.
Lady Frere Community Chest	3	0	0
Larsen, Miss A. ....	1	0	0
Leach, Mrs. A. G. ....		5	0
Leach-Smith, Miss M. ....	1	1	0
Lefebvre, Mrs. M. ....	1	0	0
Le Roux, Mr. J. ....	5	0	0
Levin, Miss F. ....	1	1	0
Leviseur, Mrs. S. ....	1	1	0

	£ s. d.	P	£ s. d.
Lightfoot, Mr. and Mrs. W. G. M. ....	1 0 0		1 0 0
Lilford, Mr. and Mrs. A. ....	1 1 0		2 0 0
Lilleshall, Charles James (Trust) ....	10 10 0		1 17 3
Lilienfeld, Mr. R. ....	4 13 0		2 0 0
Louw, Miss M. ....	1 0 0		2 2 0

### M

	£ s. d.
Maister, Mrs. D. M. ....	15 6
Mardall, Mrs. H. ....	1 1 0
Masterton, Miss M. I. ....	2 0 0
Matthew, Mr. H. M. ....	1 0 0
Matthews, Mrs. J. E. ....	1 0 0
McIntosh, Mr. B. G. ....	12 0 0
McKibben, Mrs. E. A. ....	1 0 0
Mellé, Mrs. G. J. ....	2 2 0
Metrowich, Mr. F. C. ....	1 1 0
Meyer, Mr. J. ....	1 0 0
Middleditch, Mr. F. J. ....	2 10 6
Milburn, Mrs. S. ....	1 0 0
Mills, Mrs. F. E. ....	5 0 0
Mitchell, Miss M. T. ....	5 0 0
Moody, Miss O. E. ....	10 0
Moodie, Miss E. ....	1 1 0
Mostert, Mr. and Mrs. J. C. ....	10 0
Muller, Mrs. F. ....	2 0 6
Munro, Mr. J. S. ....	1 0 0

### N

	£ s. d.
Neal, Mrs. ....	2 6
Neale, Mr. and Mrs. M. R. ....	1 0 0
Neely, Mrs. T. R. ....	10 0
Neufliess, Miss M. ....	13 0
Nicholas, Mr. D. L. ....	1 0 0
Nicholson, Mrs. G. ....	3 0 0
Nicholson, Mr. J. D. ....	1 0 0
Norton, Mrs. K. M. ....	2 2 0

### O

	£ s. d.
O'Brien, Mrs. A. ....	1 0 0
Ohlsson's Cape Breweries, Ltd. ....	2 2 0
O.J.K. Bazaars ....	5 5 0
Orpen, Mrs. C. I. ....	5 5 0
Orr, John and Co. ....	5 5 0
Ossher, Mr. and Mrs. M. ....	1 1 0

	P	£ s. d.
Palframan, Mrs. M. ....	1 0 0	
Piderit, Mrs. A. C. ....	2 0 0	
Pickard, Miss A. J. ....	1 17 3	
Pillans, Mrs. D. ....	2 0 0	
Pittman, Mrs. N. ....	1 0 0	
Polakow, Dr. R. ....	2 2 0	
Price, the Hon. N. ....	5 0 6	
Pyper, Mrs. A. J. ....	5 0 0	

### R

	£ s. d.
Rademeyer, Mrs. E. ....	2 2 0
Rainbow Trust Fund, per Durban Board of Executors ....	50 0 0
Redman, Mr. and Mrs. F. J. ....	6 8 0
Reynolds, the Hon. Mr. Justice F. G. ....	10 10 0
Rhodes University Students, Oriel and St. Mary's Halls and Milner House ....	6 0 0
Robb, Mr. D. ....	6 0
Roberts, Mr. and Mrs. C. H. ....	10 0
Rooiberg Mineral Development Co. Ltd. ....	2 2 0
Rosenthal, Mr. Eric ....	8 9 0
Ross, Mr. R. G. ....	2 2 0
Ruddell, Mr. and Mrs. E. E....	3 3 0

### S

	£ s. d.
Sander, Mrs. K. J. ....	1 0 0
Seeligsohn, Dr. C. W. ....	1 0 0
Shell Co. of S. Africa ....	5 5 0
Shilling, Rev. and Mrs. W. W. ....	2 2 0
Sleading and Tidmarsh, the Misses ....	1 1 0
Smith, Mr. A. N. ....	2 2 0
Smith, Mr. F. S. ....	1 0 0
Smith, Mrs. G. Brabant ....	1 0 0
Smith, Miss Janet ....	1 1 0
S.A. General Electric Co. Ltd. ....	5 5 0
S.A. Railways (refund) ....	3 7
Southey, Mr. G. C. ....	10 10 0
Spilhaus, Wm. and Co. Ltd. ....	1 1 0
Spreckley, Mrs. G. ....	3 3 0
Sprigg, Mrs. M. B. ....	1 0 0

	£	s.	d.		£	s.	d.
Stander, Miss B.	1	0	0	Whiteley, Mr. P.	5	5	0
Stanley, Mrs. M. A.		10	3	Whitney, Miss V.		10	0
Stanley Motors Ltd.	2	2	0	Whyte, Mrs.		2	6
Star, The, Johannesburg	10	10	0	Wiles, Mr. C. C.	1	0	0
Stevenson, Mr. H.	2	0	0	Williamson, Mrs. J. C.	1	1	0
Stokes, Mrs. J.	1	0	0	Wolhuter, Mrs. E.		17	3
Stuttaford and Co., Joh'burg	2	2	0	Woods, Miss E. M.	5	2	3
Sutherst, Mr. W. F.	3	3	0	Wright, Mrs. C. L.	2	0	0
Swanson, Mrs. N. M. T.	1	1	0				
Syfret's Trust Co. Ltd.	5	5	0				

## T

	£	s.	d.
Taylor, Mr. and Mrs. E. G.	3	3	6
Thomas, Mr. W.	10	0	0
Thompson, Mr. and Mrs. E. C.	2	2	0
Thompson, Dr. E. M.		12	6
Thomson, Mrs. M. D.	5	5	0
Thorold, Miss S., and Miss Brenda Wood	1	8	1
Thrapp and Co. (Pty.) Ltd.	3	3	0

## U

	£	s.	d.
Union Corporation Ltd.	30	0	0
United Building Society (Port Elizabeth)	10	10	0
United Building Soc. (J'burg)	15	0	0

## V

	£	s.	d.
Van Niekerk, Mr. C. W.	10	0	0
Van Niekerk, Mrs. E. D.	1	0	0
Van Wyk, Mrs. G.		10	0
Van Wyk, Miss H.		10	0
Van der Spuy, Miss A.	1	0	0
Van der Walt, Mev. M.	1	0	0
Venter, Mr. E.	2	0	0
Venter, Miss Hester	1	7	3
Vernal, Mr. F.	1	1	0
Visser, Mr. J. E.		5	0
Vowles, Mrs. M. B.	5	0	0

## W

	£	s.	d.
Walker, the Misses A. and M.	1	1	0
Wallace, Miss E. M.	1	0	6
Warren, Mrs. T.	2	2	0
Welham, Mrs. E.	4	4	0
White, Mr. B. E. B.	2	2	0
White, Mr. and Mrs. H.	1	0	0

	Y	£	s.	d.
Yates, Mrs. E.		5	0	6

## "IN MEMORIAM"

	£	s.	d.
In Affectionate Remembrance of:			
<b>Baumann, Mr. Herbert:</b>			
Jeffs, Lt.-Col. W. A. & Mrs.	2	2	6
<b>Brown, Mr. J. S.:</b>			
Brown, Mr. H. D.	2	2	0
Carter, Mr. J. and Family	1	10	0
Leslie, Miss J. K.	1	0	0
Rollo, Professor and Mrs.			
and Rollo, W. (Junior),			
and Skeat, Mr. & Mrs.	2	12	6
Schermbucker, Mr. and			
Mrs. G.	1	1	0
<b>Dale, Mr.:</b>			
Ford, Mr. and Mrs. Douglas	10	0	0
<b>Davidson, Mrs. Phoebe Talbot:</b>			
National Home Reading			
Union	1	0	0
<b>Duncan Brown, Mrs. Gwynneth:</b>			
Weir, Mrs. R. F.	1	1	6
<b>Dunn, Mr. F. T.:</b>			
Dunn, Mrs. M. I.	3	3	0
<b>Erlangsen, Miss I.:</b>			
Erlangsen, Mrs. B.	10	0	6
<b>Godlonton, Lt. D'Urban:</b>			
Godlonton, Mr. M. G.	10	0	0
<b>Gush, E. W.:</b>			
Gush, Mrs. I. N.	1	1	6
<b>Hunter, Mrs. A. M., and</b>			
<b>Whitby, Mrs. K.:</b>			
National Home Reading			
Union	4	0	0
<b>Marks, Mr. A. S.:</b>			
Sutherland, Miss G. M.	2	2	0
<b>M.J.M.:</b>			
Spong, Miss Ada M.	3	3	6



	£	s.	d.	
Pitchford, Mrs. D. M. ....	1	1	0	Rhodesian Society for the
Pollock, Dr. and Mrs. A. G. ....	1	1	0	Blind and Physically Handicapped .....
Robinson, Mrs. O. ....	1	1	0	10 10 0
Sheriffs, Rev. & Mrs R. J. A. ....	3	3	0	Trinity Church Women's Association .....
Shuttleworth, Dr. and Mrs. S. G. ....	1	1	0	10 6
Skead, Mr. and Mrs. C. S. and Family .....	1	1	0	Zwartberg Women's Institute.. 10 0 0

**PROVINCIAL COUNCILS:  
GRANTS-IN-AID**

	£	s.	d.				
Smith, Miss Amy .....	10	0	0	Cape Province .....	500	0	0
Spurling, Miss M. ....	1	1	0	O.F.S. (1958-59 and 1959-60) .....	70	0	0
Stirk, Mr. and Mrs. Athol ...	10	0	0	Transvaal .....	299	19	11
Thatcher, Mrs. T. L. ....	2	2	0				
Van der Riet, Judge E. F. ....	1	1	0				
Vaughan, Reg and Dorothea ....	1	1	0				
Victor, Mr. and Mrs. J., and sons .....	1	1	0				
Wagstaff, Alan and Audrey ....	15	0	0				
Walter, Mrs. P. ....	1	0	0				
Wheeldon, Arthur and Con. ....	10	6	0				
Wilkinson, Ray and Nonie....	1	1	0				
Williamson, Mrs. P. ....	10	0	0				
Willison, Mr. E. ....	10	0	0				
Wood, Miss J. ....	1	0	0				

**SCHOOLS**

	£	s.	d.
Burt House, Girls' High School, Queenstown .....	1	1	0
Johannesburg High School for Girls .....	3	3	0
St. Andrew's College Chapel .....	5	0	0
St. Bartholomew's School, Grahamstown .....	15	11	0
Victoria Girls' High School, Grahamstown .....	10	0	0

**SOCIETIES**

	£	s.	d.
Albany Anti-Waste Association .....	5	0	0
Burgersdorp, Combined Women's Methodist and Anglican Association ....	5	0	0
Clumber Methodist Church Women's Auxiliary .....	3	0	0
East London Society for Civilian Blind ....	5	5	0
Molteno, A.C.V.V. ....	1	0	0
Piketberg Sirkel, V.L.V. ....	4	0	0
Queenstown Toymakers .....	10	0	0

**DIVISIONAL COUNCILS**

	£	s.	d.
Albany .....	10	0	0
East London .....	25	0	0
Port Elizabeth .....	25	0	0

**SPECIAL GRANTS**

	£	s.	d.
Department of Education, Arts and Science (includes £50 for Natal Province) ....	450	0	0
St. Dunstan's (South Africa)..	200	0	0
S. African National Council for the Blind .....	200	0	0
(1958 and 1959). ....			

**PUBLIC LIBRARIES AND OTHER COLLECTING BOXES**

	£	s.	d.
Bannerman House .....	11	9	8
Barberton .....			9 9
Bedford .....			5 0
Bloemfontein .....	10	10	0
Boksburg .....	4	13	9
Clark Brown and Co. ....			15 5
Ermelo .....	3	10	0
Grahamstown .....	4	17	3
King William's Town .....	1	0	0
Kimberley .....	4	17	0
Ladysmith .....	3	0	0
Mafeking .....	3	0	0
Malmesbury .....	3	0	0
Margate .....			12 0
Middelburg (Cape) .....			7 11
Oudtshoorn .....	1	7	0
Pietermaritzburg .....	31	16	9

Port Alfred .....	5	0	Parow .....	5	0	0	
Port Elizabeth .....	11	10	0	Port Alfred .....	2	10	0
Pretoria .....	11	16	6	Queenstown .....	3	3	0
Queenstown, Standard Bank...	2	0	0	Roodepoort-Maraisburg .....	5	0	0
Rondebosch .....	6	10	10	Simon's Town .....	10	0	0
Simon's Town .....	6	7		Springs .....	5	0	0
Umtata .....	5	4	5	Umtata .....	10	0	0
Wellington .....	2	10	0	Vereeniging .....	25	0	0
Wynberg .....	1	9	5				

### STREET COLLECTIONS

#### MUNICIPALITIES

	£	s.	d.		£	s.	d.
Beaufort West .....	2	0	0	Cedarville .....	.	1	0
Benoni .....	10	0	0	Douglas .....	.	13	17
Brakpan .....	5	0	0	Fort Beaufort .....	.	4	14
Cape Town .....	25	0	0	Grahamstown .....	.	42	4
Carnarvon .....	5	0	0	Hopefield .....	.	7	5
Cradock .....	5	0	0	Kenhardt .....	.	3	8
East London .....	10	0	0	Kimberley .....	.	101	15
Fish Hoek .....	5	5	0	Komgha .....	.	2	19
Grahamstown .....	25	0	0	Mataatile .....	.	7	5
Hanover .....	2	10	0	Moorreesburg .....	.	20	1
Johannesburg (1959/60) .....	75	0	0	Steynsburg .....	.	10	12
Klerksdorp .....	25	0	0	Strand .....	.	85	0
Mafeking .....	5	0	0	Tsolo .....	.	2	17
Malmesbury .....	10	0	0	Tulbagh .....	.	13	4
Molteno .....	1	1	0	Upington .....	.	21	4
Oudtshoorn .....	5	0	0	Vryburg .....	.	19	6
Paarl (1958 and 1959) .....	21	0	0	Willowmore .....	.	15	12

### B E Q U E S T S

		£	s.	d.
1924	Bannerman Bequest .....	.	.	1,500
1930	Carnegie Corporation Grant .....	.	.	1,200
1933	Helen Robertson Bequest .....	.	.	10
	Ellen Wisely Bequest .....	.	.	50
1936	Carnegie Corporation Grant .....	.	.	1,000
1937	Bequest, R. H. Struben, Esq. ....	.	.	250
1938	Bequest, E. W. Howard, Esq. ....	.	.	250
	Bequest, H. E. R. Sherry, Esq. ....	.	.	50
1939	Bequest, Dr. H. E. H. Oakley ....	.	.	250
	Bequest, Robert Godlonton, Esq. ....	.	.	500
1941	Bequest, E. W. Howard, Esq. ....	.	.	50
1943	Ross Bequest .....	.	.	283
1945	Bequest, W. Herley, Esq. ....	.	.	10

1944	Bequest, Miss J. McPherson	25	0	0
1947	Bequest, H. J. King, Esq.	417	18	9
	Bequest, Geo. Game, Esq.	500	0	0
1949	C. F. King, Esq.	250	0	0
1950	C. G. H. Skead, Esq.	100	0	0
	D. J. Smith, Esq.	100	0	0
	Mrs. J. C. Vernal	100	0	0
1951	Mrs. J. H. Paddon	100	0	0
1952	S. Thomson, Esq.	200	0	0
1954	Dr. and Mrs. Moberly	122	16	0
1955	Miss Mary Gould	250	0	0
	Mrs. Frieda Grantham	944	0	10
	Mrs. A. M. Logan	213	10	5
	Mrs. Rose-Innes	50	0	0
1956	Bequest, F. D. Ainslie, Esq.	250	0	0
	Mrs. Charlotte Albert Estate	250	0	0
	Bequest, J. C. Rae, Esq.	200	0	0
1957	Bequest, Miss Mabel Bayley	900	15	11
1958	Bequest, Miss Mabel Bayley	61	1	4
	Bequest, Miss Millicent Gould	884	7	1
	Bequest, Mrs. M. F. B. Murray	570	1	8
	Bequest, Miss M. Town-Smith	150	0	0
	Bequest, Miss Frances Maud Willmott	100	0	0
1959	Bequest, Miss Mabel Bayley	29	7	4
	Bequest, Mr. H. J. Cox	50	0	0
	Bequest, Miss A. P. Jordan	120	0	0
	Bequest, Mrs. M. F. B. Murray	46	1	0



## JAARVERGADERING 20 MEI 1959.

Die voorsitter, mnr. C. E. Espin, het almal welkom geheet, in besonder Sy Edelagbare die Burgemeester, Raadslid S. Armitage. Hy het klem gelê op die noue voeling wat daar nog altyd bestaan het tussen die Biblioteek en die Stadsraad en het 'n kort beskrywing gegee van die Biblioteek sedert die stigting daarvan deur mej. Josie Wood in 1919. Hy is die mening toegedaan dat die Biblioteek 'n klaarblyklike leemte vul en voel oortuig dat dit in die nabye toekoms nog verder sal moet uitbrei.

Die verslae van die Ere-Sekretaresse en die Ere-Penningmeester is met toegeslaan.

Die Burgemeester het lof toegeswai vir die werk deur die Biblioteek gedoen. Hy is beïndruk deur die feit dat 28 Munisipaliteite insluitende die van Grahamstad tot die fondse bygedra het en die hoop uitgespreek dat ook ander Munisipaliteite binnekort dieselfde sal doen. Ten slotte het hy die Biblioteek alle sukses vir sy toekomstige uitbreiding toegewens.

## JAARVERGADERING 24 MEI 1960.

Omtrent 70 persone het die jaarvergadering bygewoon. Hulle is deur die Voorsitter, mnr. C. E. Espin, welkom geheet. Hy het o.a. gemeld dat die Biblioteeksraad die oorskakeling van plaatopnames na bandopnames oorweeg, maar hy het ook beklemtoon dat die plaatopnames nog vir 'n geruime aantal jare in omloop sal bly.

Die verslae van die Ere-Sekretaresse en die Ere-Tesourier is gelees. In albei gevalle is melding gemaak dat die bedrae in donasies skerp gedaal het. Hierdie daling, tesame met onvermydelike uitgawes, het 'n tekort van £928 in 1959 gelaat.

Die erespreker, Hoogeerwaarde R. S. Taylor, Bishop van Grahamstad, het sy waardering vir die werk van mej. Wood en haar helpers uitgespreek, wie almal 'n persoonlike belangstelling in die lesers het. Hy het ook ander inrigtings, soos die Enid Whitaker Rehabilitasie Sentrum en die Fulton Skool vir Blindes aangehaal wat up eie onderneming gestig is. Biskop Taylor het ten slotte gesê dat hy daarvan oortuig is dat daar nog baie baanbrekerswerk is wat deur die individu kan verrig word.

# VERSLAG VAN DIE SEKRETARESSE 1959

## BESKERMHERE

Dit is met leedwese dat ons die afsterwe van ons Hoof-Beskermheer die Goewerneur-Generaal, Dr. Jansen, moet aanmeld.

Ons is baie dank verskuldig aan hulle Eksellensies, die Goewerneur-Generaal en mev. C. R. Swart, dat hulle ingestem het om Hoof-Beskermheer en Beskermvrou van ons Biblioteek te word.

Ons vertrou dat mev. Jansen sal aanbly as Beskermvrou.

Dit verbly ons dat die Biskop van Grahamstad ingestem het om 'n Beskermheer te wees.

## RAAD

'n Lid van ons raad, mev. A. J. de Vos, het Grahamstad verlaat.

## OUDITEURS

Ons waardeer die hulp verleen deur mnre. A. R. Whiteley en Kie vir die nasien van ons boeke.

## PERSONEEL

Ek wil graag hulde bring aan mej. Spurling wat as assistant-sekretaresse die meeste van die verantwoordelikhede dra. Dit spyt ons dat mev. Williamson wat drie jaar by ons werksaam was, ons boeke en so baie van ons korrespondensie behartig het, verplig was om weens swak gesondheid die einde van Mei te bedank. Gelukkig was mej. Clissold in staat om mev. Williamson se plek in te neem en met die werk voort te gaan.

Dit spyt ons ook dat mev. van der Merwe gedurende November uit Grahamstad vertrek het. Sy was 3½ jaar lank 'n bekwame lid van die Braille-afdeling en word baie gemis. Mej. Dixon het tydelik waargeneem en nou het mev. Rademan haar plek ingeneem.

Die werk het so baie toegeneem dat daar nou 9 personeellede is, een waarvan net 3 oggende per week diens doen. Daarbenewens het ons twee kleurlinge wat verantwoordelik is vir die verpakking en vervoer van die boeke na en van die

Poskantoor. Ons het ook 'n vrou wat soggends kom om af te stof en skoon te maak.

## MOON- EN BRAILLE-AFDELING

### Verspreiding.

Ons het 12,077 boekdele versend, 1,000 meer as die vorige jaar. 'n Bykomende 4,441 tydskrifte is gedurende die jaar uitgestuur.

### Voorraad.

Nadat 63 boekdele as verlore afgeskryf is, het ons op 31 Desember 1959, 18,628 boekdele in voorraad gehad.

### Transkribeerders.

Ons is baie dank verskuldig aan ons transkribeerders vir al die boeke wat hulle in Braille oorgeskryf het. Die volgende het Engelse boeke gedoen:

Mej. Canning .....	17	boekdele
Mej. Craig .....	3	..
Mev. Evans .....	1	..
Mnr. Gunn .....	36	..
Mev. Gee .....	11	..
Mev. Harper .....	4	..
Mej. McCullough .....	2	..
Mej. Newby .....	3	..
Mej. D. Phillip .....	1	..
Mej. Marjorie Watson ..	7	..
Mej. Wynne Eyton ..	1	..

Mnr. Gunn het nou sy 200ste boekdeel vir die Biblioteek voltooi. Mej. Canning help ons met proeflesing. Vier van hierdie transkribeerders, mej. Craig, mev. Evans, mev. Gee en mej. McCullough, gee aan voornemende transkribeerders onderrig. Mej. Philip skryf die maandelikse nuusbrief van die Nasionale Raad oor in Braille vir 'n nie-blanke leser. Mej. Espin het 9 leerlinge.

Die Braille-Transkripsieburo van die S.A. Blindewerkersorganisasie het die oorskrywe in Braille van Afrikaanse boeke oorgeneem en hulle doen ook die inbind van ons handgebraillde Engelse boeke. Vir hierdie werk betaal ons slegs 50% van die koste, 'n toegewing waarvoor ons baie dankbaar is.

Drie afskrifte van elk van ons Engelse

en Afrikaanse katalogusse in Braille is aan ons geskenk deur die S.A. Nasionale Raad vir Blindes, die Braille-Transkripsieburo en die Vuurtoeringklub. As gevolg van die belangstelling aangewakker deur die Vuurtoeringklub het die redakteur van „Die Landstem” en etlike andere, die koste gedra van die transkripsie van verskeie Afrikaanse boeke.

#### Oorsese aankope het die volgende ingesluit:—

173 Braille- en 84 Moon-boekdele van die “Royal National Institute for the Blind” asook 59 boekdele van die “Scottish Braille Press”.

#### Lenings.

Ons was in staat om spesiale boeke van die Studente Biblioteek (R.N.I.B.) vir studente hier te leen, asook boeke van die Nasionale Biblioteek vir Blindes vir een van ons lesers wat ingeskryf het vir 'n wedstryd.

#### Skenkings.

Die Worcesterse Skool vir Blindes het aan ons 15 fiksie en 11 nie-fiksie boekdele asook 'n paar Duitse en Nederlandse boeke geskenk. 'n Hele paar van ons lesers het ook boeke aan ons gegee.

#### Die volgende Engelse boeke was ook bygevoeg:—

- “The Colditz Story”: deur P. R. Reid.
- “The Small Woman”: deur A. Burgess.
- “S.A. Beachcomber”: deur Lawrence Green
- “This Africa of Ours”: deur M. McNeile
- “They were South Africans”: deur John Bond.
- “Memoirs of Field Marshall Montgomery”.

#### Onder die Afrikaanse boeke was die volgende:—

- „Die Vrou op die Skuit”: deur Elise Muller
- „n Man Genoem Peter”: deur C. Marshall ('n vertaling).

„Uit Juffrou se Dagboek”: deur Sita.

„Kook en Geniet”: deur S. J. A. de Villiers

„Die Wolkemaker”: deur W. A. de Klerk.

„Man van Cirene”: deur F. Venter.

#### Musiek.

Daar is 'n vermindering in die aanvraag na musiekplate. Dit is grootliks toe te skrywe aan die feit dat die nuwe lang-speelplate meer gewild is.

Ons het ook musiekboeke in die Braille-afdeling en katalogusse kan op aanvraag verkry word.

#### Lesers.

Ons het boeke versend aan 388 lesers; 7 lesers is oorlede en 60 nuwe lesers het aangesluit.

Dit spyt ons dat mej. Marjorie Watson so siek was en ons wens haar 'n algehele herstel toe. Sy moes met teësin baie van haar werk laat gaan.

Mev. Leviser, op die ouderdom van 102, geniet nog steeds haar boeke.

Ons gelukwense aan mnr. Geddes wat die fisioterapie-kursus oorsee gevolg het en as „student van die jaar” aangewys is.

Mnr. William Roland het 'n eerste klas senior-sertifikaat behaal en is tans in die buiteland om fisioterapie te bestudeer.

Ons kry baie waardeerende brieve van lesers. Een leser met gewringontsteking vind dat breiwerk vir haar te vermoeiend is en sê: „As ek sonder boeke moes wees, weet ek nie wat van my sou geword het nie.” Nog 'n leser, wat 'n lektor aan 'n Opleidingskollege was en dit moes neerlê weens falende gesig, hoop om fisioterapie op te neem en sê: „Die boeke het my wonderbaarlik gehelp. Ek kan nou kortverhale gemaklik lees en al wat ek kortkom, is baie oefening.”

#### SPREEKBOEKPLATE-AFDELING

##### Lesers.

304 lesers het gedurende die jaar boeke ontvang, 17 lesers is oorlede en 50 het opgehou met lees maar 8 het weer aangesluit. Daar was 71 nuwe lesers.

## Toestelle.

Ons het 16 W/S modelle vanaf Engeland ontvang en etlike ander het ons terug ontvang; 2 was deur lesers geskenk. 44 toestelle is uitgereik gedurende die jaar.

Ons sal dit waardeer indien lesers wat nie hulle toestelle gebruik nie dit gee aan iemand wat dit mag nodig hé.

## Nuwe boeke aangekoop het o.a. ingesluit:—

- "A Woman in the Polar Night":  
deur Christine Ritter.  
"Venture Into the Interior":  
deur Laurens van der Post  
"Rosemary Tree":  
deur Elizabeth Goudge.  
"In the Steps of St. Francis":  
deur Ernest Raymond.  
"Scapegoat":  
deur Daphne du Maurier.  
"Boy on a Dolphin":  
deur David Divine.

## Plate in Voorraad.

Daar was 'n vermeerdering van 1,518 plate teenoor 1958, dit bring die totaal na 25,327 (1,718 plateboeke, sommige waarvan duplike was). Die meeste van die boeke is vanaf Engeland en die ander vanaf Amerika verkry.

## Tydskrifte.

- "Readers' Digest": 80 uitgawes.  
"Christian Record Praatydskrifte":  
21 uitgawes.  
"Upper Room": 12 uitgawes.

## Verspreiding.

Gedurende die jaar is 95, 791 plate in 9, 625 boekdele in omloop gebring ('n gemiddelde van 32 boekdele per werkdag) 'n vermeerdering van 1,260 boekdele teenoor 1958.

## Briewe van Lesers.

Ons ontvang baie erkentlike briewe. 'n Dame skrywe: „Hierdie plateboeke het so'n verskil aan my man gemaak. Hulle het heeltemal sy sienswyse omtrent dinge verander. Hy was altyd 'n ywerige leser en ons is baie dank verskuldig aan u en u goeie span werkers.”

'n Ander een sê: „Ek kan u nie vertel hoeveel genot die plateboeke aan my verskaf het nie. Sedert ek hierdie toestel het, is ek heeltemal onafhanklik en maak ek gebruik van elke oomblik wat ek tot my beskikking het om daarna te luister. Kan u my nog een Edna Ferber se boeke stuur aangesien ek haar manier van skrywe so baie geniet; ek kon feitlik die kos proe en die klere en dorpe ens. Wat sy beskryf, sien.”

Nog een skrywe: „Wat die lees van hierdie boeke aan ou mense, wat nie kan sien nie, beteken, kan kwalik beskryf word aan diegene wat nog hulle gesig het. Dit neem hulle terug in die wêreld van boeke, herinneringe en gedagteprikkelende idees en gee hulle 'n egte en lewenskragtige belang in die lewe wat andersins onmoontlik sou wees”.

## 'N AANGENAME HERINNERING

Ons het 'n baie goede vriendin verloor in die persoon van mej. Lollie Mullins wat baie jare die wapens vir St. Andrew's se sportbyeenkoms gemaak en verkoop het en aan ons die winste geskenk het. Kort voor haar dood het sy die wens uitgespreek dat, i.p.v. blomme ter nagedagtenis aan haar, skenkings aan die Biblioteek gemaak moet word. Sy was baie bemind en bydraes van baie vriende is van heinde en ver ontvang en soos gesien sal word, is oor die £100 aan ons gestuur.

Ons is baie dank verskuldig aan mev. Joan Harvey wat aanhou met hierdie maak en verkoop van St. Andrew's-wapens ter stywing van ons fondse.

## LOUIS BRAILLE GEDENKTEKEN

Die S.A. Nasionale Raad vir Blindes het 'n beroep gedoen om fondse vir die instandhouding van Louis Braille se woning te Couvray in Frankryk as 'n blywende gedenkteken. Ons as 'n Biblioteek vir Blindes, het met groot genoeg tot hierdie fonds bygedra aangesien ons soveel verskuldig is aan hierdie metodie van verhewe kolletjies, uitgevind deur die grootste waldoener van alle blindes in hierdie wêreld, Louis Braille.

## BESOEKERS.

Onder ons vooraanstaande besoekers tel ons dr. en mev. Metcalf, vermaarde bibliotekaris van Amerika en professor Langeveld van die Ryksuniversiteit, Utrecht.

Mej. Ailie Gillies en haar suster het fotos van die biblioteek geneem. Mej. Gillies het veral baie daartoe bygedra om die produksie van die interessante Suid-Afrikaanse reisboek, "Joyful Errand" deur C. S. Stokes, te bevorder. Hierdie boek word ten bate van die Nasionale Raad vir Blindes verkoop.

Mnr. Turpin van Springs het 'n artikel omtrent die biblioteek vir die "Springs and Brakpan Advertiser" geskryf wat ook deur die "Christian Record" opgeneem is.

Mev. Denise Howell het artikels in die "Johannesburg Sunday Times" en die "Evening Post" met bygaande foto-illustrasies van die biblioteek en personeel gepubliseer.

Ons het ook besoek ontvang van studente wat die kursusse in Sosiale Wetenskap en U.O.D. aan die Rhodes Universiteit volg, asook studente van die Opleidingskollege, Victoria Hoërmelieskool en verskeie kinders wat die dorp besoek het.

## PROPAGANDA.

Mej. Spurling het die volgende verenigings toegespreek:—

Epworth-Vereniging,  
Kingswood College.  
Wesley-Vereniging,  
Victoria Hoërmelieskool,  
Die Oostelike Grens Boerevereniging.  
Die Baptiste Vrouevereniging.

## BEMAKINGS.

Ons het bemakings van twee lesers, mej. A. P. Jordan en mnr. H. J. Cox, ontvang. Ons is ook in kennis gestel van bemakings afkomstig van mev. Agnes Hayton en mnr. Lionel Wilson.

## BANDOPNAMES.

Ons doen navrae omtrent Engelse bandopnames en bly ook in voeling met "Tape-Aids for the Blind Association" in Durban en vertrou dat laasgenoemde met

ons sal saamwerk. Die oorskakeling van plate na bandopnames is 'n duur onderneming en dit spyt ons om verslag te moet doen dat ons subskripsies oor die afgelope 3 tot 4 jaar geleidelik verminder het, terwyl ons onkoste met die groei van die werk vermeerder het.

## STUDENTE BYDRAES.

Met dank erken ons die volgende:—

Studente van Oriel, St. Mary en Milner-Huis, Rhodes Universiteit.

St. Andrew's Kollege, Kerkfonds.

Burt-Huis, Hoërmelieskool, Queenstown.

Barnato Park Hoërmelieskool vir Meisies, Johannesburg.

MacDonald-Huis, Victoria Hoërmelieskool.

St. Bartholomew-Skool.

## STRAATKOLLEKTES.

Daar is op sewentien plekke straatkollektes vir ons gehou. Die Kimberleyse Rotariërvroue was bo-aan die lys met £101/15/9, daarop het gevvolg die Rotariërs van die Strand met £85. Ons innige dank aan almal wat daarmee bemoeid was.

## OPENBARE BIBLIOTEEK EN ANDER KOLLEKTEBUSSIES.

Gedurende die jaar het die Pietermaritzburgse Biblioteek aan ons £31/16/9 gestuur, 'n gedeelte waarvan verkry is deur die verkoop van posseëls. Die Staatsbiblioteek, Pretoria en die Port Elizabethse Biblioteek het onderskeidelik £11/16/6 en £11/10/- aan ons gestuur. Ons waardeer die hulpvaardigheid van die bibliotekaris.

## TOEKENNINGS EN SKENKE

Ons het toekennings ontvang van die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap (insluitende een van Natal) en bystand-toekennings van die Kaap Provincie, Transvaal en die O.V.S. Ons het £200 van St. Dunstan's asook £200 van die S.A. Nasionale Raad ontvang (vir 1958 en 1959). Ons het hulp ontvang van

drie Afdelingsrade (Albanie, Oos-Londen en Port Elizabeth) 25 Munisipaliteite en 10 verenigings het bygedra.

Ons is baie dankbaar vir die milde steun wat ons van openbare liggame en private donateurs ontvang het.

Ons wil ook graag diegene wat besondere hulp verleen het, bedank:—

Die Standard Bank, die "Eastern Province Guardian Loan and Investment Company", mnre. Beaumont en Rice, mnr. A. H. Wagstaff asook die Poskantoorpersoneel wat al ons boeke, pakkette en korrespondensie hanteer. Ook erken ons met dank die hulp deur die Pers verleenveral "Grocott's Daily Mail".







**Die Suid-Afrikaanse Biblioteek  
vir Blindes**  
**Grahamstad**

---

**BRAILLE BOEKE**  
**MOONSKRIF BOEKE**  
**MUSIEK**  
**SPREEKBOEKPLATE**

---

**36ste JAARVERSLAG**

---

*1 Januarie 1959—31 Desember 1959*